

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ  
Проректор  
по учебно-методической работе  
А.А. Панфилов  
«17» 03 2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«ПРАКТИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ ВТОРОГО ПРОФИЛЯ» (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**  
(наименование дисциплины)

Направление подготовки 44.03.05 педагогическое образование

Профиль/программа подготовки Английский язык. Немецкий язык

Уровень высшего образования бакалавриат

Форма обучения очная

Семестр	Трудоем- кость зач. ед, час	Лекций, час.	Практич. занятий, час	Лаборат. работ, час	СРС, час	Форма проме- жуточного контроля (экз./зачет)
8	2/72			16	56	Зачет с оценкой
Итого	2/72			16	56	Зачет с оценкой

Владимир 2016 г.

*Handwritten signature*

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Практика устной и письменной речи второго профиля» (немецкий язык) являются:

- а) Формирование у студентов навыков произношения и отработка интонации;
- б) Развитие навыков и умений восприятия иноязычной речи на слух;
- в) Формирование грамматических навыков в пределах, оговоренных ниже (см. п. 3.2.);
- г) Развитие общей и иноязычной коммуникативной компетенций (лингвистической, языковой, речевой), социо-культурной и прагматической (речевой)) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации;
- д) Развитие умений устной речи с использованием основных речевых форм высказывания: повествовании, описания, рассуждения, монолога, диалога, полилога.
- е) Формирование у студентов словарного запаса на материале адаптированной и аутентичной литературы.

Учебная программа изначально рассчитана на студентов, имеющих начальный уровень подготовки, т.е. в течение 5, 6 и 7 семестров (А1 и А2).

Учебный процесс имеет коммуникативную и социокультурную (лингвострановедческую) направленность, т.е. в нем учитывается роль социокультурного компонента в развитии коммуникативных способностей и коммуникативной компетенции.

Курс обучения предусматривает овладение учащимися коммуникативной компетенцией, составляющими которой являются языковая и речевая компетенции. Осуществляется обучение всем основным видам речевой деятельности: аудированию, говорению, чтению, письму.

Коммуникативная компетенция также включает в себя социокультурную (лингвострановедческую) компетенцию, т.е. предусматривает овладение базовыми лингвострановедческими знаниями в повседневно-бытовой и общекультурной коммуникативных сферах, а также овладение безэквивалентной и фоновой лексикой (в рамках изучаемого материала) и умение выявлять её в текстах (в том числе с использованием справочной литературы).

С целью предотвращения интерференции при обучении второму иностранному языку используется, в частности, методика сопоставительного анализа как с первым иностранным языком, так и с родным языком.

Учебный процесс носит коммуникативно-ориентированную и профессионально-педагогическую направленность. При отборе языкового материала осуществляется функционально-коммуникативный подход. В учебном процессе предусмотрено использование игр и игровых приемов (в том числе ролевых игр), имеющих обучающую направленность. Интенсификация учебного процесса обеспечивается путем широкого применения современных методов обучения и новых технологий: мультимедийных, компьютерных средств обучения, видео и Интернета (как в ходе аудиторных занятий, так и самостоятельно), а также соответствующих пособий.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Практика устной и письменной речи второго профиля» (немецкий язык) относится к блоку 1 и логически и содержательно-методически данная дисциплина связана с дисциплиной «Практический курс второго иностранного языка».

## 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ):

В результате освоения дисциплины «Практика устной и письменной речи второго профиля» (немецкий язык) обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

**Знать:** один из иностранных языков на уровне профессионального общения (ОПК-5)

**Уметь:** профессионально общаться на одном из иностранных языков (ОПК-5)

**Владеть:** одним из иностранных языков на уровне профессионального общения (ОПК-5)

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Объем учебной работы, с применением м интерактивных методов (в часах/%)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные занятия	СРС	КП / КР		
<b>8 семестр</b>										
1.	Sport: - Allgemeines über den Sport Die Sportarten Sport_ Ein richtiger Sportler. Mein Lieblingssportler  Реферирование текста. Лексика классного обихода.	8	1			2	7		1/50 %	
2.	Sport: Sport treiben ist gesund Sport in unserem Leben  Лексика классного обихода. Реферирование текста.	8	2			2	7		1/50 %	
3.	Die Olympischen Spiele: Aus der Geschichte der Olympischen Spiele Die XXII Olympischen Winterspiele in Sotschi Die Rolle des Sports im Leben eines Menschen. Mein Verhalten zum Sport Реферирование статьи по теме «Спорт» Лексика классного обихода.	8	3			2	7		1/50 %	1-ый рейтинговый контроль

4.	Schulen in Deutschland  Лексика классного обихода. Парные союзы.	8	4			2	7		1/50 %	
5.	Das Bildungssystem in der Bundesrepublik Deutschland  Реферирование текста по теме «Образование» Лексика классного обихода.	8	5			2	7		1/50 %	2-й рейтинговый контроль
6.	Schulen in Russland.  Реферирование статьи СМИ. Лексика классного обихода.	8	6			2	7		1/50 %	
7.	Das Bildungssystem in der Russland  Реферирование статьи СМИ. Лексика классного обихода.	8	7			2	7		1/50 %	
8.	Wege zum Studium in der BRD und in Russland. Реферирование статьи СМИ. Лексика классного обихода.	8	8			2	7		1/50 %	3-й рейтинговый контроль
	<b>Итого:</b>					<b>16</b>	<b>56</b>		<b>8/50 %</b>	<b>Зачет с оценкой</b>

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Выбор образовательных технологий для достижения целей и решения задач, поставленных в рамках учебной дисциплины обусловлен потребностью сформировать у студентов комплекс общекультурных компетенций, необходимых для осуществления межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации, а также обеспечивать требуемое качество обучения на всех его этапах.

Формы и технологии, используемые на занятиях, реализуют компетентностный и личностно-деятельностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию а) поликультурной языковой личности, способной осуществлять продуктивное общение с носителями других культур; б) способностей

студентов осуществлять различные виды деятельности, используя немецкий язык; в) когнитивных способностей студентов; г) их готовности к саморазвитию и самообразованию, а также способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

Учебный процесс базируется на модели смешанного обучения, которая помогает эффективно сочетать традиционные формы обучения и новые технологии.

Специфика дисциплины «Практика устной и письменной речи второго профиля» (немецкий язык) определяет необходимость более широко использовать новые образовательные технологии, наряду с традиционными методами, направленными на формирование базовых навыков практической деятельности с использованием преимущественно фронтальных форм работы.

- Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

- Технология разноуровневого (дифференцированного) обучения – предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учётом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя их реализовывать свой творческий потенциал. Создание и использование диагностических тестов является неотъемлемой частью данной технологии.

- Технология модульного обучения – предусматривает деление содержания дисциплины на достаточно автономные разделы (модули), интегрированные в общий курс.

- Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) - расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению познавательной активности.

- Интернет-технологии – предоставляют широкие возможности для поиска информации, ведения учебных научных исследований.

- Технология индивидуализации обучения – помогает реализовывать личностно-ориентированный подход, учитывая индивидуальные особенности и потребности учащихся.

- Технология тестирования – используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний в рамках модуля на определённом этапе обучения. Осуществление контроля с использованием технологии тестирования соответствует требованиям всех международных экзаменов по иностранному языку. Кроме того, данная технология позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

- Проектная технология – ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения иностранному языку.

- Технология обучения в сотрудничестве – реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

- Игровая технология – позволяет развивать навыки рассмотрения ряда возможных способов решения проблем, активизируя мышление студентов и раскрывая личностный потенциал каждого учащегося.

- Технология развития критического мышления – способствует формированию разносторонней личности, способной критически относиться к информации, умению отбирать информацию для решения поставленной задачи.

Реализация компетентного и личностно-деятельностного подхода с использованием перечисленных технологий предусматривает активные и интерактивные формы обучения, такие как деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, коллективная мыслительная деятельность, дискуссии, работа над проектами учебно-исследовательского и научно-исследовательского характера и т. д. При этом занятия с использованием интерактивных форм составляют не менее 50% всех аудиторных занятий.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеназванных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, развивают познавательные процессы, способствуют формированию компетенций.

## **6.ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **Рейтинг-контроль**

Уровень усвоения содержания курса определяется тем, насколько хорошо студент усвоил знания за базовый курс немецкого языка, владеет профессиональной терминологией, умеет анализировать, сравнивать, сопоставлять различные подходы, методы изучения немецкого языка; насколько хорошо студент владеет различными аспектами языка и видами речевой деятельности.

1-й, 2-й и 3-й рейтинг-контроль осуществляются в виде тестирования в устной или письменной форме. Содержание заданий соответствует изучаемым темам и отражено в материале, изучаемом на лабораторных занятиях.

#### **Вопросы к 1-му рейтинг-контролю**

- 1) Лексика по теме «Спорт».
- 2) Мой любимый спортсмен. Каким должен быть настоящий спортсмен.
- 3) Значение спорта в жизни человека.
- 4) Олимпийские игры.

#### **Вопросы ко 2-му рейтинг-контролю**

- 1) Сочинение „Die Rolle des Sports im Leben eines Menschen“.
- 2) Система образования в ФРГ.

#### **Вопросы к 3-му рейтинг-контролю**

- 1) Система образования в России.
- 2) Реферирование статьи из СМИ.
- 3) Лексика классного обихода.

## **ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Вопросы к зачету:**

1. Роль спорта в жизни человека.
2. Олимпийские игры.
3. Система образования в Германии.
4. Система образования в России.

## **УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

### **Самостоятельная работа студентов**

#### **Übersetzen Sie aus dem Russischen ins Deutsche:**

Традиционно в Германии существовали как государственные, так и частные школы. Среди частных школ сегодня очень популярными являются Монтессори-школы. Эти школы названы по имени известного педагога и врача Марии Монтессори. Мария Монтессори разработала специальную методику обучения и воспитания в начальной школе. Занятия

здесь проводятся в «свободной работе». В этой школе дети не только учатся читать, писать, решать задачи, но и рисовать, петь, танцевать, мастерить поделки своими руками. Обучение продолжается четыре года. В течение этих лет дети не получают ни отметки, ни табеля успеваемости. Поэтому при переходе в другую школу (реальную, гимназию, общую) дети должны сдавать «вступительный» экзамен: в школах проверяют умения детей в чтении, математике и письме в объеме начальной школы. Хотя за посещение Монтессори-школы нужно платить ежемесячно около 200 евро, многие родители выбирают для своих детей эту школу. С одной стороны, в школе даются хорошие знания, с другой стороны, дети учатся там с удовольствием, так как там всегда учитывают их интересы, желания и способности.

**Б.**

Общая школа в Германии возникла в 70-е годы 20-го века как альтернатива системе общего образования из трех видов школ. Общая школа объединяет под одной крышей три типа школы: основную, реальную и гимназию. Ученики общей школы могут выбрать различный вариант окончания школы. После 9-го класса они могут получить свидетельство об окончании основной школы и начать освоение профессии по дуальной системе на предприятии и в профессиональной школе. После 10-го класса можно получить свидетельство об окончании реальной школы. После 13-го класса ученики получают аттестат зрелости и могут учиться в университете.

Общая школа имеет как организационные, так и методические особенности. Одной из важных особенностей школы является дифференциация учеников по успеваемости. Например, общая школа имени Юлиуса Лебера в Гамбурге предлагает дифференцированные занятия не только по математике и немецкому, но и по иностранным языкам, биологии, химии, физике. Например, математика преподается в трех разных курсах В курсе А учатся сильные ученики, в курсе Б— средние, в курсе С — слабые. В общей школе один и тот же ученик может учиться по математике в курсе А. по немецкому в курсе Б, а по иностранному языку в курсе С. При дифференцированном обучении учитываются способности и интересы школьников.

**В.**

После окончания основной школы школьники в Германии получают свидетельство об окончании основной школы, которое дает право на получение рабочей специальности. Профессиональная подготовка проводится по дуальной системе: как на предприятиях, так и в профессиональных школах.

## **7.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **а) основная литература:**

1. Учебник немецкого языка для вузов туристического профиля [Электронный ресурс] / Дубинский В. И. - М. : Дашков и К, 2013. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785394019760.html>
2. Немецкий язык: Учебное пособие / Аверина А.В., Шипова И.А. - М.:МПГУ, 2014. - 144 с.: ISBN 978-5-4263-0182-5 <http://znanium.com/bookread2.php?book=754604>
3. Немецкий язык: шаг за шагом. Часть 2 [Электронный ресурс]: учеб. пособие в двух частях. Уровень А2 / Р.В. Винтайкина, Н.Н. Новикова, Н.Н. Саклакова - М. : МГИМО, 2012 <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808194.html>

### **б) дополнительная литература:**

1. Немецкий язык: Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken [Электронный ресурс]: учеб. пособие по речевой практике. Уровень В2 / В.Г. Долгих - М. : МГИМО, 2012. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808156.html>
2. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие по общественно-политической тематике и газетной лексике. Уровень В 2 / Н.В. Мелихова, С.В. Евтеев, А.Ю. Крашенинников - М. : МГИМО, 2011. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922806169.html>

3. Немецкий язык: Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell [Электронный ресурс]: учебно-методич. комплекс: уровни B2-B2+ / Т.И. Бархатова - М. : МГИМО, 2011.  
<http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html>

**в) Интернет-ресурсы**

1. [www.studygerman.ru](http://www.studygerman.ru)
2. [www.deutschesprache.ru](http://www.deutschesprache.ru)
3. [www.learngerman.elanguageschool.net](http://www.learngerman.elanguageschool.net)
4. [www.german.about.com](http://www.german.about.com)
5. [www.gfds.de](http://www.gfds.de)
6. [www.deutsch-online.com](http://www.deutsch-online.com)
7. [www.bildungserver.de](http://www.bildungserver.de)
8. [www.hueber.de](http://www.hueber.de)
9. [www.goethe.de](http://www.goethe.de)
10. [www.sprachenzentrum.hu-berlin.de](http://www.sprachenzentrum.hu-berlin.de)
11. [www.stufen.de](http://www.stufen.de)
12. [www.passwort-deutsch.de](http://www.passwort-deutsch.de)
13. [www.daad.de](http://www.daad.de)
14. [www.deutschlern.net](http://www.deutschlern.net)

**г) периодические издания:**

[www.dw-world.de](http://www.dw-world.de)

**8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для обеспечения данной дисциплины имеются:

1. Переносной мультимедийный проектор
2. Видеомагнитофон
3. Библиотека с читальным залом: ПИ ВлГУ (корпус 7, 1 этаж)
4. Библиотека учебной литературы на иностранных языках (общежитие №10)
5. Читальный зал, имеющий периодические издания, учебную и справочную литературу на иностранных языках (корпус №7, 4 этаж)
6. Аудитория



Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению **44.03.05 Педагогическое образование, профиль: Английский язык. Немецкий язык**

Рабочую программу составила:

кандидат педагогических наук, доцент кафедры Бобылева Г.А.



Рецензент

(представитель работодателя) Заместитель директора по УР МАОУ «Гимназия №35» г. Владимира, учитель немецкого языка высшей квалификационной категории Голубенкова С.В.

(место работы, должность, ФИО, подпись)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры второго иностранного языка и методики обучения иностранным языкам

Протокол № 9 от 16.03.16 года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Е.Е. Лабцова

(ФИО, подпись)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Протокол № 3 от 17.03.16 года

Председатель комиссии \_\_\_\_\_ М.В. Артамонова


(ФИО, подпись)

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Рабочая программа одобрена на 2017-2018 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 01.09.2017 года


Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

 Е.В. Лабусова

Рабочая программа одобрена на 2018-2019 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 03.09.2018 года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

 Е.В. Лабусова

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_